

# TRADUCTION ANGLAISE-FRANÇAISE

absolute positioning : positionnement absolu  
active control system : système actif de contrôle  
almanac : almanach (m)  
along track : tangentiel  
ambiguity : ambiguïté (f)  
amplifier : amplificateur  
amplitude response : réponse en amplitude  
antenna : antenne (f)  
anti-spoofing : anti-leurrage ou anti-intrusion  
argument of latitude : argument (m) de latitude  
azimuth : azimut (m)

back lobe : lobe arrière  
bandpass filter : filtre passe-bande  
bandwidth : largeur de bande  
batch processing : traitement par lots  
beacon : balise, radiophare  
beam : faisceau  
beat frequency : fréquence de battement  
beat signal : signal de battement  
binary biphase modulation : modulation  
biphase binaire  
binary pulse code modulation : modulation  
par codage d'impulsions binaires  
bit : élément (chiffre) binaire  
broadcasted : transmis(e)

carrier beat : battement de l'onde porteuse  
carrier wave : onde porteuse (f)  
cesium clock : horloge au césium  
channel(s) : canal (canaux)  
chip : microplaquette, circuit intégré, puce  
clock : horloge (f)  
code correlation : corrélation du code  
code tracking loop : circuit de poursuite  
du code  
cycle slip : saut de cycle

datum : surface de référence  
delay : délai  
delay lock : verrouillage sur le délai  
differential positioning : positionnement relatif  
dilution of precision : dilution (dégradation) de  
précision  
dipole antenna : antenne bipolaire  
display unit : tableau d'affichage  
Doppler shifted : variation de fréquence due à l'effet  
Doppler  
drift : dérive  
dual frequency : double fréquences

earth rotation rate : vitesse de rotation de la Terre  
eccentricity : excentricité (f)  
eccentric anomaly : anomalie (f) excentrique  
elevation mask (cutoff) angle : masque d'élévation  
ellipsoid : ellipsoïde (m)  
ephemeris : éphéméride (f)

filtering : filtrage  
firmware : microprogramme (en mémoire morte)  
flag : indicateur, signaleur  
frequency : fréquence  
frequency standard : étalon de fréquence (m)

gain : gain  
geoid : géoïde  
geoid undulation : ondulation (f) du géoïde  
gravitation constant : constante gravitationnelle  
ground plane antenna : antenne (f) à plan de sol  
ground track : trace au sol  
ground wave : onde de sol

handover word : mot de relais  
hardware : matériel électronique, quincaillerie  
hydrogen maser : maser à hydrogène

inclination : inclinaison (f)  
index : indice (m)

jamming : brouillage

kinematic : cinématique

lag : décalage, retard  
longitude of ascending node : longitude du noeud  
ascendant  
loss of lock : perte de verrouillage  
lowpass filter : filtre passe-bas

mapping function : fonction de projection  
mean anomaly : anomalie moyenne  
microstrip : microbande  
monopole antenna : antenne unipolaire  
multipath : multitrajet  
multiplexing : multiplexage

noise : bruit

offset : biais  
orbit : orbite (f)  
orthometric height : hauteur orthométrique

oscillator : oscillateur (m)  
out of plane : hors plan  
outage : dégradation

path : trajet  
pattern : patron, forme  
perigee : périgée  
phase lock : verrouillage sur la phase  
phase shift : déphasage, décalage  
phase tracking loop : circuit de poursuite de la phase  
pitch : tangage  
point positioning : positionnement absolu  
polar plot : graphique de visibilité (azimut-élévation)  
post-mission : après-mission  
power supply : alimentation (f) électrique  
processing : traitement  
processor : unité (f) centrale de traitement  
pseudolite : pseudo-satellite  
pseudo-random noise : bruit pseudo-aléatoire  
pseudorange : pseudodistance

quadrifilar helix : quadruple filaments hélicoïdals  
quartz clock : horloge au quartz

radial : radial  
radio frequency (RF) : radiofréquence  
random : aléatoire  
ray tracing : traçage de faisceau  
receiver : récepteur  
recording device : dispositif d'enregistrement  
relative positioning : positionnement relatif  
reliability : fiabilité  
residuals : résiduelles  
roll : roulis  
rubidium clock : horloge au rubidium

sampling rate : taux d'échantillonnage  
scale parameter : paramètre d'échelle  
selective availability : disponibilité sélective ou accès sélectif  
sequencing channel : canal séquentiel  
semi-kinematic : semi-cinématique  
semi-major axis : demi-grand axe  
signal to noise ratio (S/N) : rapport signal/bruit  
sky wave : onde ionosphérique  
smoothing : lissage  
spiral helices : hélices en spiralées  
spread spectrum : étalement (m) de spectre  
squaring : quadrature

standard : norme, critère, étalon  
standard atmosphere : atmosphère (f) normale  
static : statique  
sunspot : tache solaire  
switching : commutation

time tag : marque horaire  
time span : durée  
time transfer : transfert du temps  
total electron content : contenu total d'électrons  
tracking bandwidth : largeur de bande de poursuite  
true anomaly : anomalie vraie

uncertainty : incertitude (f)

vacuum speed of light : vitesse de la lumière dans le vide  
vertical deflection : déviation de la verticale

wave front : front d'onde  
wave length : longueur d'onde  
wave number : nombre d'onde  
weather data : données météorologiques

yaw : mouvement de lacet

zenith : zénith

# TRADUCTION FRANÇAISE-ANGLAISE

aléatoire : random	dilution (dégradation) de précision : dilution of precision
alimentation (f) électrique : power supply	disponibilité sélective ou accès sélectif : selective availability
almanach (m) : almanac	dispositif d'enregistrement : recording device
ambiguïté (f) : ambiguity	données météorologiques : weather data
amplificateur : amplifïer	double fréquences : dual frequency
anomalie (f) excentrique : eccentric anomaly	durée : time span
anomalie moyenne : mean anomaly	
anomalie vraie : true anomaly	élément binaire : bit
antenne (f) : antenna	ellipsoïde (m) : ellipsoid
antenne bipolaire : dipole antenna	éphéméride (f) : ephemeris
antenne à plan de sol : ground plane antenna	étalement (m) de spectre : spread spectrum
antenne unipolaire : monopole antenna	étalon : standard
anti-leurrage ou anti-intrusion : anti-spoofing	étalon de fréquence (m) : frequency standard
après-mission : post-mission	excentricité (f) : eccentricity
argument (m) de latitude : argument of latitude	
atmosphère (f) normale : standard atmosphere	faisceau : beam
azimut (m) : azimuth	fiabilité : reliability
	filtrage : filtering
balise, radiophare : beacon	filtre passe-bande : bandpass filter
battement de l'onde porteuse : carrier beat	filtre passe-bas : lowpass filter
biais : offset	fonction de projection : mapping function
brouillage : jamming	fréquence : frequency
bruit : noise	fréquence de battement : beat frequency
bruit pseudo-aléatoire : pseudo-random noise	front d'onde : wave front
canal (canaux) : channel (s)	gain : gain
canal séquentiel : sequencing channel	géoïde : geoid
cinématique : kinematic	graphique de visibilité (azimut-élévation) : polar plot
circuit intégré : chip	
circuit de poursuite du code : code tracking loop	hauteur orthométrique : orthometric height
circuit de poursuite de la phase : phase tracking loop	hélices en spiralées : spiral helices
circulation des données : data flow	horloge (f) : clock
commutation : switching	horloge au césium : cesium clock
constante gravitationnelle : gravitation constant	horloge au quartz : quartz clock
contenu total d'électrons : total electron content	horloge au rubidium : rubidium clock
corrélation du code : code correlation	hors plan : out of plane
critère : standard	
	inclinaison (f) : inclination
décalage, retard : lag	indicateur, signaleur : flag
dégradation : outage	indice (m) : index
délai : delay	
demi-grand axe : semi-major axis	lissage : smoothing
déphasage, décalage : phase shift	largeur de bande : bandwidth
dérive : drift	largeur de bande de poursuite : tracking bandwidth
déviaton de la verticale : vertical deflection	lobe arrière : back lobe

longitude du noeud ascendant : longitude of ascending node  
longueur d'onde : wave length

marque horaire : time tag  
maser à hydrogène : hydrogen maser  
masque d'élévation : elevation mask (cutoff) angle  
matériel électronique, quincaillerie : hardware  
matrice de variances-covariances : covariance matrix  
microbande : microstrip  
microplaquette : chip  
microprogramme (en mémoire morte) : firmware  
modulation biphase binaire : binary biphase modulation  
modulation par codage d'impulsions binaires : binary pulse code modulation  
mot de relais : handover word  
mouvement de lacet : yaw  
multiplexage : multiplexing  
multitrajet : multipath

nombre d'onde : wave number  
norme : standard

onde ionosphérique : sky wave  
onde porteuse (f) : carrier wave  
onde de sol : ground wave  
ondulation (f) du géoïde : geoid undulation  
orbite (f) : orbit  
oscillateur (m) : oscillator

paramètre d'échelle : scale parameter  
patron, forme : pattern  
périgée : perigee  
perte de verrouillage : loss of lock  
positionnement absolu : absolute or point positioning  
positionnement relatif : relative or differential positioning  
pseudodistance : pseudorange  
pseudo-satellite : pseudolite  
puce : chip

quadrature : squaring  
quadruple filaments hélicoïdaux : quadrifilar helix

radial : radial  
radiofréquence : radio frequency (RF)  
rapport signal/bruit : signal to noise ratio (S/N)  
récepteur : receiver

réponse en amplitude : amplitude response  
résiduelles : residuals  
roulis : roll  
saut de cycle : cycle slip  
semi-cinématique : semi-kinematic  
signal de battement : beat signal  
système actif de contrôle : active control system  
statique : static  
surface de référence : datum

tableau d'affichage : display unit  
tache solaire : sunspot  
tangage : pitch  
tangential : along track  
taux d'échantillonnage : sampling rate  
traçage de faisceau : ray tracing  
trace au sol : ground track  
traitement : processing  
traitement par lots : batch processing  
trajet : path  
transfert du temps : time transfer  
transmis(e) : broadcasted

unité (f) centrale de traitement : processor

variation de fréquence due à l'effet Doppler : Doppler shifted  
verrouillage du délai : delay lock  
verrouillage sur la phase : phase lock  
vitesse de la lumière dans le vide : vacuum speed of light  
vitesse de rotation de la Terre : earth rotation rate

zénith : zenith

# ACRONYMES ET ABRÉVIATIONS

A/D	: Analog to Digital
AFB	: Air Force Base
AGNSS	: Assisted GNSS
AGPS	: Assisted GPS
AJ	: Antijamming
AltBOC	: Alternate Binary Offset Carrier modulation
AM	: Amplitude Modulation
ANTEX	: ANTenna EXchange Format
ARNS	: Aeronautical Radio Navigation Service
ARP	: Antenna Reference Point
AS	: Authorized Service
A-S	: Anti-Spoofing
AVL	: Automatic Vehicle Location
BDT	: BeiDou system Time
BIH	: Bureau International de l'Heure
BINEX	: BINary EXchange Format
BIPM	: Bureau International des Poids et Mesures
BNS	: Beidou Navigation System
BOC	: Binary Offset Carrier modulation
bps	: Bits per second
BPSK	: Binary Phase Shift Keying
C-Code	: Civilian Code
C/A-Code	: Coarse/Acquisition Code
CACS	: Canadian Active Control System
CBOC	: Composite Binary Offset Carrier modulation
CDGPS	: Carrier Phase DGPS, Canada-Wide DGPS Service
CDMA	: Code Division Multiple Access
CEP	: Circular Error Probable
CGCS	: China Geodetic Coordinate System
CL-Code	: Civil-Long Code
CM-Code	: Civil-Moderate Code
CMR	: Compact Measurement Record
CNAV	: L2C Navigation Message Structure
C/No	: Carrier to Noise Ratio
CNSS	: Compass Navigation Satellite System
CORS	: Continuously Operating Reference Station (USA)
CRC	: Cycle Redundant Check
CS	: Commercial Service (Galileo)
CS	: Control Segment
CSRS	: Canadian Spatial Reference System (SCRS)

D/A	: Digital/Analog
dB	: Decibel
DD	: Double Difference (différence double)
DGNSS	: Differential GNSS
DGPS	: Differential GPS
DLL	: Delay Lock Loop
DMA	: Defense Mapping Agency (USA)
DoD	: Department of Defense (USA)
DOP	: Dilution Of Precision
DoT	: Department of Transportation (USA)
DRG	: Direction de la Référence Géodésique du Québec
DSP	: Digital Signal Processing
ECEF	: Earth-Centered, Earth-Fixed
ECP	: Erreur Circulaire Probable
EEPROM	: Electrically Erasable and Programmable Read-Only Memory
EGNOS	: European Geostationary Navigation Overlay Service/System
EHF	: Extremely (or Extra) High Frequency
emq	: Erreur Moyenne Quadratique
EPRM	: Erasable Programmable Read-Only Memory
ESA	: European Space Agency
FAA	: Federal Aviation Administration (USA)
FCC	: Federal Communications Commission (USA)
FDMA	: Frequency Division Multiple Access
FEC	: Forward Error Correction
FGCC	: Federal Geodetic Control Committee (USA)
FLL	: Frequency Lock Loop
FM	: Frequency Modulation
FOC	: Full Operational Capability
FOM	: Figure Of Merit
FRP	: Federal Radionavigation Plan (USA)
GAGAN	: GPS-Aided Geo Augmented Navigation (Inde)
GBAS	: Ground Based Augmentation System
GCC	: Garde Côtière Canadienne
GDOP	: Geometric Dilution Of Precision
GEO	: Geostationary Earth Orbit
GIAC	: GPS Interagency Advisory Council
GIC	: GPS Integrity Channel
GIOVE	: Galileo In-Orbit Validation Element
GIS	: Geographic Information Systems
GLONASS	: GLObal NAvigation Satellite System (Russie)
GLONASS	: GLObal NAvigation Satellite System
GMT	: Greenwich Mean Time (à proscrire)
GNSS	: Global Navigation Satellite Systems
GPS	: Global Positioning System
GPST	: GPS Time

GPSIC	: GPS Information Center
GRS80	: Geodetic Reference System 1980
GSM	: Global System for Mobile communications
GST	: Galileo System Time
GTRF	: Galileo Terrestrial Reference Frame
HDOP	: Horizontal Dilution Of Precision
HF	: High Frequency
HOW	: Hand Over Word
HPS	: High Precision Service
HSI	: Horizontal Situation Indicator
Hz	: Hertz
I	: In-Phase Component
IAG	: International Association of Geodesy (AIG)
IALA	: International Association Of Lighthouse Authorities
IAU	: International Astronomical Union (UAI)
IBAN	: Internet-Based Augmentation Network
ICAO	: International Civil Aviation Organization (OACI)
ICD	: Interface Control Document
IEEE	: Institute of Electrical and Electronics Engineers
IERS	: International Earth Rotation and Reference Systems Service
IF	: Intermediate Frequency
IGEB	: Interagency GPS Executive Board
IGS	: International GNSS Service
IGSO	: Inclined Geosynchronous Satellite Orbit
INMARSAT	: International Maritime Satellite Organisation
INS	: Inertial Navigation System
I/O	: Input/Output
IOC	: Initial Operational Capability
IODC	: Issue of Data - Clock
IODE	: Issue of Data - Ephemeris
ION	: Institute Of Navigation (USA)
IONEX	: IONosphere map EXchange Format
IRNSS	: Indian Regional Navigation Satellite System
ISS	: Inertial Survey System
ITRF	: International Terrestrial Reference Frame
ITRS	: International Terrestrial Reference System
ITS	: Intelligent Transportation System
ITU	: International Telecommunication Union
IUGG	: International Union of Geodesy and Geophysics
IVHS	: Intelligent Vehicle Highway Systems
JPO	: Joint Program Office
J/S	: Jamming to Signal Ratio
KHz	: Kilohertz

LAAS	: Local Area Augmentation System
LBS	: Location-Based Service
LADGPS	: Local Area DGPS
Lat	: Latitude
LDGPS	: Local DGPS
LEO	: Low Earth Orbit
LF	: Low Frequency
LGC	: Levés Géodésiques du Canada
LHCP	: Left Hand Circularly Polarized
LNA	: Low Noise Amplifier
Lon	: Longitude
LOP	: Line Of Position
L1	: L-Band Primary GPS Carrier Frequency
L2	: L-Band Secondary GPS Carrier Frequency
L2C	: L2 Civil Signal
L2CL	: L2C Long length code
L2CM	: L2C Moderate length code
L5	: L-Band Third GPS Carrier Frequency
L5 I5	: In-phase code on L5
L5 Q5	: Quadrature code on L5
MASER	: Microwave Amplification by Stimulated Emission of Radiation
mbar	: Millibar
MBOC	: Multiplex Binary Offset Carrier modulation
Mcps	: Mega chips per second
M-Code	: Military Code
MCS	: Master Control Station
MEDLL	: Multipath Estimation Delay Lock Loop
MEO	: Medium Earth Orbit
MF	: Medium Frequency
MHz	: Megahertz
MJD	: Modified Julian Date
MSAS	: MTSAT Augmentation System (Japan)
MSK	: Minimum Shift Keying
MTSAT	: Multi-functional Transport Satellite (Japan)
NAD	: North American Datum
NAGU	: Notice of Advisory to GLONASS Users
NANU	: Notice of Advisory to Navstar Users
NAVCEN	: US Coast Guard Navigation Center
NAVSTAR	: NAVigation Satellite Time And Ranging
NDGPS	: Nationwide Differential Global Positioning System (USA)
NGA	: National Geospatial-Intelligence Agency (USA)
NGS	: National Geodetic Survey (USA)
NIMA	: National Imaging and Mapping Agency (USA)
NIST	: National Institute of Standards and Technology (USA)
NMEA	: National Marine Electronics Association
NNSS	: Navy Navigation Satellite System (système Transit ou Doppler)



NOAA	: National Oceanic and Atmospheric Administration (USA)
NRL	: Naval Research Laboratory (USA)
NTRIP	: Networked Transport of RTCM via Internet Protocol
OCS	: Operational Control Segment/System
OCXO	: Oven-Controlled Crystal Oscillator
OEM	: Original Equipment Manufacturer
OS	: Open Service (Galileo)
OTF	: On-The-Fly
P(Y)-Code	: Precision Code (Precise, Protected)
Pa	: Pascal
PCV	: Phase Centre Variation
PDOP	: Position Dilution Of Precision
PLL	: Phase Locked Loop
ppb	: Parts Per Billion
ppm	: Parts Per Million
PPP	: Precise Point Positioning
PPS	: Precise Positioning Service
PPS	: Pulse Per Second
PR	: Pseudorange
PRN	: Pseudo Random Noise
PRS	: Public Regulated Service (Galileo)
PVT	: Position Velocity and Time
PZ-90	: Parameters of the Earth (Parametry Zemli) 1990 (Russie)
Q	: Quadrature Component
QPSK	: Quadrature Phase-Shift Keying
QZSS	: Quasi-Zenith Satellite System
RAIM	: Receiver Autonomous Integrity Monitoring
RDOP	: Relative DOP
RDS	: Radio Data System
RF	: Radio Frequency
RHCP	: Right Hand Circular Polarization
RINEX	: Receiver INdependent EXchange (Format)
rms	: Root Mean Square
RNSS	: Radio Navigation Satellite Service
RSS	: Root Sum Square
RTCA	: Radio Technical Commission for Aeronautics
RTCM	: Radio Technical Commission for Maritime Services
RTK	: Real Time Kinematic
RTN	: Real Time GNSS Network
SA	: Selective Availability
SAR	: Search And Rescue Service (Galileo)
Sat Nav	: Satellite Navigation
SBAS	: Satellite Based Augmentation System

SCRS	: Système Canadien de Référence Spatiale (CSRS)
SD	: Selective Denial
SD	: Single Difference (différence simple)
SDCM	: System of Differential Correction and Monitoring (Russie)
SEP	: Spherical Error Probable
SHF	: Super High Frequency
SI	: Système International d'Unités
SINEX	: Solution (Software/Technique) INdependent EXchange (Format)
SIS	: Signal In Space
SISRE	: Signal In Space Range Error
SMR	: Signal to Multipath Ratio
SNAS	: Satellite Navigation Augmentation System (Chine)
SNR (S/N)	: Signal to Noise Ratio
SoL	: Safety-of-Life Service (Galileo)
SPS	: Standard Positioning Service
SP3	: Standard Product #3 (precise ephemerides)
SU	: Soviet Union
SV	: Space Vehicle
SVN	: Space Vehicle Number
TAI	: Temps Atomique International
TCXO	: Temperature Controlled (Compensated) Crystal Oscillator
TD	: Triple Difference (différence triple)
TDMA	: Time Division Multiple Access
TDOP	: Time Dilution Of Precision
TEC	: Total Electron Content
TID	: Travelling Ionospheric Disturbances
TLM	: Telemetry
TM	: Time Multiplexed
TMBOC	: Time Multiplexed BOC
TOW	: Time Of Week
TT&C	: Telemetry, Tracking & Commanding
TTFA	: Time To Fix Ambiguities
TTFE	: Time To First Fix
TU	: Temps Universel
TUC	: Temps Universel Coordonné (UTC)
UEE	: User Equipment Error
UERE	: User Equivalent Range Error
UHF	: Ultra High Frequency
URA	: User Range Accuracy
URE	: User Range Error
USAF	: United States Air Force
USGIC	: US GPS Industry Council
USGS	: US Geological Survey
USNO	: US Naval Observatory
UT	: Universal Time
UTC	: Universal Time Coordinated (TUC)

UWB	: Ultra Wideband
VCXO	: Voltage Controlled Crystal Oscillator
VDOP	: Vertical Dilution Of Precision
VHF	: Very High Frequency
VHSIC	: Very High Speed Integrated Circuit
VLF	: Very Low Frequency
VLSIC	: Very Large Scale Integrated Circuit
VRS	: Virtual Reference Station
WAAS	: Wide Area Augmentation System
WADGPS	: Wide Area Differential Global Positioning System
WGS	: World Geodetic System
WN	: Week Number
WRC	: World Radio Conference
2drms	: Twice Distance Root Mean Square
2SOPS	: 2 <sup>nd</sup> Space Operations Squadron